



Pacific Asian Consortium in Employment
1055 Wilshire Blvd., Suite 900E
Los Angeles, CA 90017

NEED HELP WITH YOUR ELECTRICITY, GAS OR WATER BILL (S).



The PACE Home Energy Assistance Program (HEAP) is funded by the Federal Low Income Home Energy Assistance Program through the State of California's Department of Community Services & Development. Our mission is to help Low-income eligible and qualified households offset their heating and cooling costs by providing a once-a-year payment to either their gas or electric bill. We also now have the Low-Income Household Water Assistance Program (LIHWAP) which is a federally funded program that offers a one-time payment to help you pay your water or wastewater bills of up to \$2000. LIHWAP is a one-time grant that does not have to be repaid. For assistance with LIHWAP your water service provider must be enrolled in the Low-Income Household Water Assistance Program.

PACE serves the following Zip Codes:

90001-3, 90006-9, 90011-15, 90017, 90020-21, 90024-25, 90027-30, 90036-39, 90043-49, 90050-55, 90057, 90059-62, 90064, 90066-69, 90071, 90077, 90079, 90094, 90210-12, 90220-24, 90231, 90245, 90247-51, 90254, 90260-61, 90266-67, 90272, 90277-78, 90291-92, 90294-96, 90301-12, 90401-11, 90501-10, 90723, 90745-47, 90749, 91201-10, 91502-03, 91505-06, 91521-23, 91603, and 91608.

TO APPLY, YOU MUST PROVIDE THE FOLLOWING:

- **PICTURE I.D.**
- **SOCIAL SECURITY CARD**
- **CURRENT ELECTRIC BILL**
- **CURRENT WATER BILL (single residence meter)**
- **CURRENT GAS BILL**



(Please bring complete bill with all pages) Must cover at least 22 service days with meter reading.

- **PROOF OF CURRENT MONTHLY HOUSEHOLD INCOME**

Income for **everyone** in the household. Must cover the last **30** days.

- **CURRENT RENT RECEIPT OR MORTGAGE STATEMENT**

ADDITIONAL DOCUMENTS MAY BE REQUESTED

HEAP Office Hours: Monday - Friday - 8:00 a.m. to 3:00 p.m.

For more information please call or visit our website: <http://www.pacela.org/our-work/energy>

213-989-3177 Call Center

213-353-1228 24 hour recorded message information line (do not leave a message)

******HEAP DOES NOT PROVIDE PARKING OR VALIDATE******

NECESITA AYUDA CON SU BILL DE LUZ, GAS O AGUA



El Programa de Asistencia de Energía para el Hogar (HEAP) de PACE está financiado por el Programa Federal de Asistencia de Energía para Hogares de Bajos Ingresos a través del Departamento de Servicios Comunitarios y Desarrollo del Estado de California. Nuestra misión es ayudar a los hogares elegibles y calificados de bajos ingresos a compensar sus costos de calefacción y refrigeración al proporcionar un solo pago a su factura de gas o electricidad. Ahora también tenemos el Programa de Asistencia de Agua para Hogares de Bajos Ingresos (LIHWAP), que es un programa financiado por el gobierno federal que ofrece un pago único para ayudar a pagar su factura de agua o facturas de aguas residuales de hasta \$2000. LIHWAP es una subvención única que no tiene que reembolsarse. Para obtener ayuda con LIHWAP, su proveedor de servicios de agua debe estar inscrito en el Programa de Asistencia de Agua para Hogares de Bajos Ingresos.

PACE sirve a los siguientes códigos postales:

90001-3, 90006-9, 90011-15, 90017, 90020-21, 90024-25, 90027-30, 90037-39, 90043-49, 90050-55, 90057, 90059-62, 90064, 90066-69, 90071, 90077, 90079, 90094, 90210-12, 90220-24, 90231, 90245, 90247-51, 90254, 90260-61, 90266-67, 90272, 90277-78, 90291-92, 90294-96, 90301-12, 90401-11, 90501-10, 90723, 90745-47, 90749, 91201-10, 91502-03, 91505-06, 91521-23, 91603, and 91608.

POR FAVOR PROPORCIONE LOS SIGUIENTES DOCUMENTOS:

- **TARJETA DE IDENTIFICACIÓN**
- **TARJETA DE SEGURO SOCIAL**
Un adulto de 18 años o mayor puede aplicar
- **LA FACTURA DE LUZ MÁS RECIENTE**
- **LA FACTURA DE AGUA (medidor residencial unico)**
- **LA FACTURA DE GAS AZUL MÁS RECIENTE**
Traer paginas completas. La factura tiene que cubrir por lo menos 22 días de servicio. La factura tiene que enseñar que su medidor fue leído.
- **INGRESO MENSUAL RECIENTE.** Proporcione los ingresos para todos los **miembros de familia** en el hogar que reciban ingresos. Tienen que cubrir los últimos **30** días.
- **RECIBO DE RENTA O PAGO DE HIPOTECA**
(Documentos adicionales se le pueden solicitar)



PACE/HEAP Horario de la Oficina: lunes a viernes - 8:00 a.m. - 3:00 p.m.

Para más información por favor llame o visite nuestra red de internet: <http://www.pacela.org/our-work/energy>

213-989-3177 Centro de llamadas

213-353-1228 Línea de información de mensajes grabados las 24 horas (no deje mensaje)

******HEAP NO PROPORCIONA ESTACIONAMIENTO NI VALIDACIÓN******